

**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ
СОБОР
СВ.
ВОЛОДИМИРА**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**



**ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX
SOBOR**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**

March 13, 2022

**1ST Sunday of the Great Fast
The Triumph of Orthodoxy**

Ven. Basil the confessor (747); Hierarch Arsenius (Matsievych), metr. of Rostov (1772); Hieromartyr Proterius, patr. of Alexandria, and six companions (457); Hieromartyr Nestor, bp. of Magydos in Pamphylia (250); Ven. Marana and Kyra, nuns, of Syria (ca. 450).

Upcoming Services

Sunday, March 13: Sunday of Orthodoxy Service St. Peter Aleut (OCA) 6:00 PM

Wednesday, March 16: Presanctified Liturgy and Confession. 6:00 pm.

Saturday, March 19: Akathist and Confession at 4:00 PM

Sunday, March 20: Divine Liturgy 10:00 AM, Confession 9:00 AM

***** Today is the last Sunday for livestreamed services. *****

www.stvlads.com

Priest:

Parish Council Acting President:

Cultural Center Admin:

Fr. Patrick Yamniuk

Marcia Maluta

Michele Faryna

403-264-3437

403-264-3437

403-264-3437

Тропар Воскресний–Голос 5

Співбезпочаткове Слово Отцю і Духові, від Діви народжений на спасіння наше, оспівуймо, вірні, і поклонімося, бо Він благозволив тілом зійти на Хрест і смерть перетерпіти, і воскресити померлих славним Воскресінням Своїм.

Tropar of the Resurrection–Tone 5

Let us, the faithful, praise and worship the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, born for our salvation of the Virgin. For in His Good will He was lifted up on the Cross in the flesh to suffer death and to raise the dead by His Glorious Resurrection.

Тропар Неділі–Голос 2

Пречистому Твоєму образу поклоняємося Благий, благаючи прощення гріхів наших, Христе Боже, бо Ти з волі Своєї тілом зійшов на Хрест, щоб визволити створених Тобою з неволі ворожої. Тому вдячно співаємоТобі: Ти радістю наповнив усе, Спасе наш, прийшовши спасти світ.

Tropar of the Sunday–Tone 2

We venerate Your most pure image, O Good One, asking forgiveness of our transgressions, O Christ God. In Your good will it pleased You to ascend the Cross in the flesh, to deliver from enslavement to the enemy those whom You had fashioned. Therefore, we cry unto You in thanksgiving: You have filled all things with joy, O Saviour, for You have come to save the world.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Кондак Неділі–Голос 8

Неописане Слово Отчеє від Тебе, Богородице, тіло воплотившись, осяжним стало, і вдавні осквернений образ відтворивши, з Божественною добротою поєднало. Тільки визнаючи спасіння, в ділах і словах ми це виявляємо.

Kondak of the Sunday–Tone 8

The uncircumscribed Word of the Father became circumscribed, taking flesh from You, O Theotokos. And He has restored the tarnished image to its ancient glory, filling it with divine beauty. We confess this our salvation in word and deed.

Прокимен–Голос 4

Благословен єси, Господи, Боже отців наших, і хвальне і прославлене Ім'я Твоє навіки.

Стих: Бо праведний єси в усьому, що вчинив Ти нам.

Prokeimenon–Tone 4

Blessed are You, Lord God of our Fathers, and praised and glorified is Your Name to the ages.

Verse: For You are righteous in all that You have done for us.

Послання

Євр. 11:24-26, 32-12:2

Браття! Вірою Мойсей, коли виріс, відрікся зватися сином дочки фараонової. Він хотів краще страждати з народом Божим, аніж мати дочасну гріховну потіху. Він наругу Христову вважав за більше багатство, ніж скарби єгипетські, бо він озирався на Божу нагороду. І що ще скажу? Бо не стане часу мені, щоб оповідати про Гедеона, Варака, Самсона, Ефтая, Давида й Самуїла та про пророків, що вірою царства побивали, правду чинили, одержували обітниці, пащі левам

загороджували, силу огненну гасили, утікали від вістря меча, зміцнялись від слабости, хоробрі були на війні, обертали в розтіч полки чужоземців; жінки діставали померлих своїх із воскресіння; а інші бували скатовані, не прийнявши визволення, щоб отримати краще воскресіння; а інші дізнали наруги та рани, а також кайдани й в'язниці. Камінням побиті бували, допитувані, перепилювані, умирали, зарубані мечем, тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, засумовані, витерпілі. Ті, що світ не вартий був їх, тинялися по пустинях та горах, і по печерах та проваллях земних. І всі вони, одержавши засвідчення вірою, обітниці не прийняли, бо Бог передбачив щось краще про нас, щоб вони не без нас досконалість одержали. Тож і ми, мавши навколо себе велику таку хмару свідків, скиньмо всякий тягар та гріх, що обплутує нас, та й біжим з терпеливістю до боротьби, яка перед нами, дивлячись на Ісуса, на Начальника й Виконавця віри, що замість радості, яка була перед Ним, перетерпів хреста, не звертавши уваги на сором, і сів по правиці престолу Божого.

Epistle

Heb. 11:24-26, 32-12:2

Brethren! By faith Moses, when he was grown up, refused to be called the son of Pharaoh's daughter, choosing rather to share ill-treatment with the people of God than to enjoy the fleeting pleasures of sin. He considered abuse suffered for the Christ greater wealth than the treasures of Egypt, for he looked to the reward. And what more shall I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets who through faith conquered kingdoms, enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release, that they might rise again to a better life. Others

suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill-treated of whom the world was not worthy wandering over deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, though well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight, and sin which clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfecter of our faith, who for the joy that was set before him endured the cross, despising the shame, and is seated at the right hand of the throne of God.

Алилуя–Голос 4

Мойсей і Аарон між ієреями Його, і Самуїл серед тих, що призивають Ім'я Його.

Стих: Взивали вони до Господа, і Він вислухав їх.

Alleluia–Tone 4

Moses and Aaron are among His priests, and Samuel is among those who call upon His Name.

Verse: They called upon the Lord and He heard them.

Євангеліє

Ін. 1:43-51

Наступного дня захотів Він піти в Галілею. І знайшов Він Пилипа та й каже йому: Іди за Мною. А Пилип із Віфсаїди походив, із міста Андрія й етра. Пилип Нафанаїла знаходить та й каже йому: Ми знайшли Того, що про Нього писав був

Мойсей у Законі й Пророки, Ісуса, сина Йосипового, із Назарету. І сказав йому Нафанаїл: Та хіба ж може бути з Назарету що добре? Пилип йому каже: Прийди та побач. Ісус, угледівши Нафанаїла, що до Нього йде, говорить про нього: Ото справді ізраїльтянин, що немає в нім підступу. Говорить Йому Нафанаїл: Звідки знаєш мене? Ісус відповів і до нього сказав: Я бачив тебе ще давніш, ніж Пилип тебе кликав, як під фіговим деревом був ти. Відповів Йому Нафанаїл: Учителю, Ти Син Божий, Ти Цар Ізраїлів. Ісус відповів і до нього сказав: Через те віриш ти, що сказав Я тобі, що під фіговим деревом бачив тебе? Більш від цього побачиш. І Він каже йому: Поправді, поправді кажу вам: Відтепер ви побачите небо відкрите та Анголів Божих, що на Людського Сина підіймаються та спускаються.

Gospel

Jn.1:43-51

The next day Jesus decided to go to Galilee. And he found Philip and said to him: Follow me. Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter. Philip found Nathaniel, and said to him: We have found him of whom Moses in the law and also the prophets wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph. Nathaniel said to him: Can anything good come out of Nazareth? Philip said to him: Come and see. Jesus saw Nathaniel coming to him, and said of him: Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile. Nathaniel said to him: How do you know me? Jesus answered him: Before Philip called you, when you were under the fig tree, I saw you. Nathaniel answered him: Rabbi, you are the Son of God. You are the King of Israel. Jesus answered him: Because I said to you, I saw you under the fig tree, do you believe? You shall see greater things than these. And he said to him: Truly, truly, I say to you, you will see heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.

Замість Достойно

Тобою радується, Благодатная, всякая твар, ангельський Собор і людський рід, освячений храм і раю словесний, дівства похвало. Від Тебе Бог воплотився і Дитям став, Предвічний Бог наш. Бо лоно Твоє Престолом учинив і утробу Твою просторішою небес сотворив. Тобою, Благодатная, радується всякая твар; слава Тобі!

Instead of "It is Worthy"

All creation rejoices in You, O Full of Grace, the assembly of angels and the human race; the sanctified temple and spiritual paradise, the glory of virgins. God was incarnate of You and became a Child –our God before the ages. He made Your body into a throne, and Your womb more spacious than the heavens. All of creation rejoices in You, O Full of Grace; glory to You!

Причасник

Хвалить Господа з небес, хвалить Його во вишніх.
Радуйтеся праведні в Господі, праведним подобає похвала.
Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Communion Verse

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.
Rejoice in the Lord, you righteous. Praise befits the righteous.
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

ANNOUNCEMENTS

1. Following the Divine Liturgy today, a panachyda will be held for reposed members of the Order of St Andrew, Calgary Chapter, as well as for those who have perished in the hostilities in Ukraine. The Order will host coffee and fellowship in the Cultural centre.

2. Today, after the Liturgy, we will have a special collection for humanitarian aid for Ukraine. The funds collected will be turned over to the Canadian-Ukraine Foundation and His Grace will be notified of the total amount.
3. Our dear sister, Anne Keyko, has fallen asleep in the Lord. The funeral Rite will be served in the Mountain View Funeral Home on Saturday, March 19th, at 10:00 am. May her memory be eternal.
4. Holy Martyr Peter will host Sunday of Orthodoxy this year at 6:00pm.
5. Due to the lifting of capacity restrictions, our final live-streaming service will be today, March 13th. We look forward to seeing everyone in Church in the near future. Thank you to the volunteers who gave of their time to make our livestreams available.
6. SOBOR Delegates required. The UOCC will be holding the Sobor this year from June 15 - 18 at six in-person locations that will be linked virtually. Delegates from our parish will attend the Edmonton location. Based on our paid memberships as of Dec/21, we can send 7 delegates to represent us. To be a delegate, you must have paid your membership for 2022 and be a regular communicant. Registration costs will be covered but no other compensation will be provided. Please respond by March 21st to delegate@stvlads.com if you are interested.
7. There will be a **Special General Meeting** held on **Sunday, March 27th** at 12:30 PM - following Divine Liturgy. In order to attend, you must be a member in good standing and have paid your 2022 membership dues. Please contact the hall administrator by calling 403-264-3437 to inquire about your status. There are **two items on the Agenda**--to elect up to 7 delegates for the 2022 Sobor and to elect a Parish Council President and up to 3 Vice

Presidents. Please make every effort to attend and participate in the future of our parish.

8. The Lenten Book Club will begin Monday, March 14th at 6:30 pm over zoom. Books may be purchased and picked up from Dob. Kathy. The book chosen is "Time and Despondency Regaining the Present Faith and Life" by Nicole Roccas. More information is at the end of the Bulletin. It will run on Mondays March 14th to April 18th. We have some books still available for purchase even if you do not want to join the Lenten Book Club.
9. Our parish has formed a committee to help refugees coming to Calgary. We will be working with the UCC - Calgary Branch so that it is a coordinated effort. We will notify you as things arise and where help will be needed. Thank you to all those who have shown interest and want to help.
10. Parish Council and UWAC/Soyuz are delighted to reinstate coffee Fellowship hour. During this very trying time in Ukraine, it is helpful to share your thoughts and fears with others...and enjoy a small snack at the same time. We hope to see you there!
11. We are attempting to keep our doors open to the church from 5:00pm - 9:00pm daily so that people can come and pray and light candles. Services will be scheduled with the availability of cantors and posted on our website. Please send an email to volunteers@stvlads.com to volunteer as a Church Greeter/Sitter for this 4-hour block. Thank you in advance for your help.
12. The nominating committee is still looking to fill the position of President and a few other positions by the end of March. Please consider taking on one of the positions. If you are interested, please contact Tim Michayluk.
13. We encourage you to donate individually and also through your Ukrainian Self-Reliance League (USRL) branches to help provide

humanitarian aid to Ukraine through the Ukraine Humanitarian Aid Appeal which hopes to raise \$1.5 million. The #HelpUkraineNow initiative is organized by the Canada-Ukraine Foundation (CUF) in partnership with the Ukrainian Canadian Congress. USRL is a founding member of CUF and supports CUF's initiatives. Donations can be made directly on the CUF home page <https://www.cufoundation.ca/>

Canada Ukraine Foundation
Suite 200
620 Spadina Avenue
Toronto, Ontario
M5H 2H4
Phone: 416.966.9700

14. The Ukrainian Museum of Canada, Calgary Collection is seeking a volunteer to help with the production of promotional and educational videos to be put on YouTube. If you are interested in assisting with this project, please contact 403-238-3071.

15. Bible study on Tuesday, March 15 at 6:30 PM.

16. WOMEN'S BREAKFAST and PYSANKY WRITING (Sponsored by UWAC/SOYUZ and the Ukrainian Museum of Canada - Calgary Collection) on SATURDAY MARCH 19, 2022 in the Cultural Center. Breakfast and fellowship 10-11a.m. Pysanky writing 11-1:30 p.m. Bring a bagged lunch or snack if you plan to write pysanky. Women 16+ (beginners welcome and support will be provided). Dyes, eggs and supplies will be provided. If you have your own kiska, candle, and beeswax please bring them along. A \$5 donation would be appreciated to help cover breakfast and event costs.

RSVP, to Marla Belsheim, by March 15, is required to attend this event. Text or voice message to 403-815-1628 or email don.belsheim@gmail.com. Please indicate what you will attend from the following options: 1) breakfast and pysanky writing, 2)

breakfast only, 3) pysanky writing only. If you have any questions contact Marla.

17. Limited quantity of Holubtsi available for sale. Contact Michele (at the Cultural Centre office) or Ethel.
18. Ukrainian Self Reliance Assoc. Calgary Branch (TYC) is holding its Casino at Cowboys Casino on March 30, 31 2022 (Wed, Thur). Please save the date so that you can take a shift and help out. Thank you. Nestor Papish Casino Chairman.
19. The museum is curating its new exhibit "Winter Festivities" for the months of December to March. It features the "kozuhkh" and winter outerwear brought to Alberta in the early 1900's by our pioneers. Come and enjoy the story of Malanka and St. Nicholas with your family. Our Gift Shop is open for those special gifts. Our hours are Tuesdays 10:00 to 2:30, Sundays after church. Covid Regulations apply.
20. Fr. Patrick is available for Pastoral Care. He is available for home visits where confession and communion can be administered in preparation for Pascha. Please give him a call to make arrangements.
21. **Bulletin Announcement requests** are to be submitted to announcements@stvlads.com **no later than Wednesday afternoon at 5:00 pm** for the following Sunday's bulletin. All announcements must be church or lay-group related in order to be approved for submission into the bulletin.

Information on Time and Despondency (Lenten Book Club)

Idleness. Apathy. Restlessness. Procrastination. These are symptoms of what early Christian theologians called despondency (acedia), a spiritual sickness rooted in a lack of care or effort. A condition as old as the ancients, despondency thrives in today's culture of leisure, anxiety, and

digital distraction. Time and Despondency is a penetrating synthesis of ancient theology, spiritual memoir, and self-help practicality. It envisions despondency as the extension of a broken relationship with the experience of time. Driven by the fear of death and the anxiety of living, despondency drives us to abandon the present moment, forsaking the only temporal realm in which we have true fellowship with Christ. The remedies offered by time-honoured Christian thinkers for this predicament constitute not only an antidote to despondency but also stepping stones back to the present moment. In regaining the sacredness of time, we re-encounter the Resurrection of Christ in the dark and restless moments of our lives.

Ways to Donate

OPTION 1 - Pre-authorized payments. We recommend this option as it becomes a method that will support our/your Church's ongoing expenses. You can find a form on our website at <https://www.stvlads.com/forms>. You can fill out the form and send it to us either by taking a picture and sending it via email (preauthorized.payments@stvlads.com) or you can mail it to the address below. We will be checking our mail from time to time. You can also use this method for an ongoing or one-time donation.

OPTION 2 – E-transfer You will need to contact your financial institution on how to use e-transfer. You can send us funds via e-transfer. Please send it to administrator@stvlads.com and put in the description "General Donation". We do not require a password. If you have never donated to St. Vladimir's before, please be sure to email your address to administrator@stvlads.com so we can mail you a tax receipt.

OPTION 3 – Donate online (via CanadaHelps). On the main page of our website we have a link that says "Donate Now". You will receive a tax receipt directly from CanadaHelps and we will receive the funds within a week. This allows you to use various payment methods such as credit card. It is very quick and easy. Please note that we do not accept membership fees using this

method as there is a 3.75% fee to St. Vladimir's from CanadaHelps for using this service.

OPTION 4 – Donate via mail. Should you wish to donate by cheque, you can do so by mailing it to our Church. **MAIL ADDRESS** St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor 404 – Meredith Rd. N.E. Calgary, AB. T2E 5A6

Please Note: If your birthday or anniversary does not show up on our list, please let us know and we will gladly add it so that we can acknowledge you next year.

BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

We would like to acknowledge the following member(s)'s Birthday(s) this week: Eileen Yanicki, and Zoe Ward.

Anniversaries:

GOD GRANT YOU MANY, MANY YEARS!